



## Odeurs d'ailleurs...

### La famille Scherrer au Mexique

*La famille Scherrer se trouve au Chiapas (Mexique) avec DM-échange et mission depuis 2013.*

*Caroline et Dorothea (17 et 13 ans) nous racontent aujourd'hui comment l'odeur du sapin, caractéristique des Noël européens, parfume aussi les Avents du Mexique.*

#### *Histoire du temps de l'Avent*

Il était une fois une jolie petite ville au Chiapas (Mexique). C'était bientôt à nouveau le temps de Noël, ce qui signifiait beaucoup de travail pour les vendeurs de sapins de Noël. Chaque année, ils sciaient tous les arbres qui avaient des pives bleues, c'était ceux qui se vendaient le mieux. Lorsque chacun des 100 arbres souhaités étaient coupés, ils les emmenaient en camion jusqu'au marché de Noël.



Le lendemain, une grande quantité des arbres était déjà vendue. Deux jours plus tard, tous les arbres étaient partis. Cela s'est passé ainsi durant de nombreuses années, jusqu'au jour où il n'y eut plus aucun arbre à vendre ! Lorsque la forêt des beaux sapins de Noël fut vide, les vendeurs cherchèrent dans d'autres villes s'il y en avait peut-être encore. Après une longue recherche, ils trouvèrent une autre forêt, dans une autre ville et recommencèrent là-bas leur travail.

Hans, notre papa, a entendu cette histoire qu'il l'a rendu triste. Mais d'un seul coup, il a eu une idée lumineuse : il pourrait montrer aux habitants de cette région comment semer et cultiver cet arbre si spécial.

Depuis, six mois ont passé et quelques centaine de petits arbres ont déjà poussé !

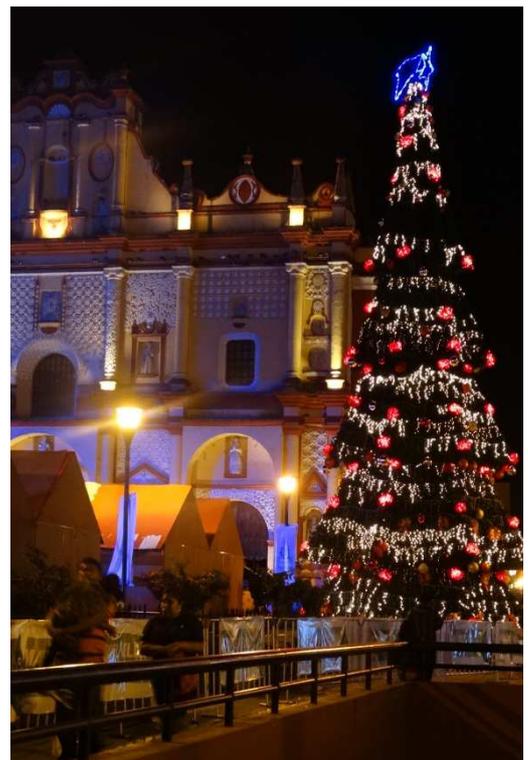
*Carolina et Dorothea*



*Les graines de sapin ressemblent à des étoiles de Noël*



*Jeune plant de sapin de Noël*



*Sapin de Noël – en plastique – dans le parc de San Cristobal de Las Casas*

*Pour faire plus ample connaissance avec les Scherrer :*

<http://www.dmr.ch/echange-communautaire/hans-carolina-dorothea-scherrer.html>

*Pour découvrir les projets soutenus par DM-échange et mission au Mexique :*

<http://www.dmr.ch/echange-communautaire/mexique.html>

## Adventsgeschichte

*Es war einmal eine schöne kleine Stadt in Chiapas.*

*Es war bald wieder Weihnachten, das hiess viel Arbeit für die Christbaumverkäufer. Sie sägten alle Bäume, die blaue Tannenzapfen hatten, ab, denn diese verkauften sie am besten.*

*Als sie jeden ihrer gewünschten 100 Bäume abgesägt hatten, fuhren sie sie mit einem Lastwagen zum Weihnachtsmarkt hin.*



*Schon am nächsten Tag, verkauften sie eine Menge der Bäume. In 2 Tagen waren alle ausverkauft.*

*So ging das viele, viele Jahre, bis es auf einmal gar keine mehr hatte! Als der Wald der schönen Weihnachtsbäume leer war, suchten sie in anderen Städten, ob es dort auch hat. Nach langem Suchen, fanden sie einen anderen Wald, in einer anderen Stadt und machten dort ihre Arbeit.*

*Hans, unser Vater, erfuhr diese Geschichte und ist traurig. Aber auf einmal geht ihm ein Licht auf: Er kann ja den Einheimischen zeigen, wie man diese spezielle Baumart sät und aufziehen kann! Ein halbes Jahr ist vergangen und einige hundert Bäumchen sind bereits gewachsen!*



*Samen des Weihnachtsbaumes - wie Weihnachtssterne*



*Junger Weihnachtsbaum in Chiapas*

Carolina und Dorothea



*Plastikweihnachtsbaum im Park von San Cristobal de Las Casas (Chiapas)*